

## Cantique à Saint Antoine

### Composition de sa Sainteté le Pape Chenouda III

مديح للأنبا أنطونيوس  
من نظم قداسة البابا شنودة الثالث

- |   |   |
|---|---|
| 1. Dans l'Eglise sainte et pure<br>Dans l'Eglise vraie qui dure<br>Recueilli, vêtu de bure<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC <sup>1</sup> | 7. C'est Elie qui vit en toi<br>Ta douceur pleine de joie<br>De Saint Jean, tu as la Foi<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC            |
| 2. Il se dresse, glorieux serein<br>Chantez-le ô Séraphins<br>Chantez-le, si humble et saint<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC            | 8. Ton cœur pur a effrayé<br>Les démons tous déchaînés<br>Tes prières les ont chassés<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC               |
| 3. Ses prières spirituelles<br>Sa mystique pure et belle<br>Au désert, se renouvellent<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC                  | 9. Les démons t'ont poursuivi<br>Et furieux, t'ont assailli<br>Ont tendu des pièges, menti<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC          |
| 4. En prière avec ferveur<br>Il se prosternait en pleurs<br>Sans jamais compter les heures<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC              | 10. Ils t'ont rappelé ta sœur<br>Pour encore troubler ton cœur<br>T'attirer par crainte et peur<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC     |
| 5. Jeûnes et adoration<br>Veilles et contemplation<br>Temps qui passe, vénération<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC                       | 11. Pièces d'or, pièces d'argent<br>Là, dans les sables mouvants<br>Brillent sous le soleil brûlant<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC |
| 6. C'est l'extrême dénuement<br>Ton amour pour Dieu, constant<br>Tu médites tout le temps<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC               | 12. Tourmenté puis assiégé<br>Des visions de femmes troublées<br>Pour te faire succomber<br>ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC            |

<sup>1</sup> pen-yôt avva Antonios : notre Père Abba Antoine

13. Tigres, panthères et lions  
Ils t'assiègent, les démons  
Ils rugissent les félons  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

14. Sans présomption, tu combats  
Humblement, tu résistas  
Humilié, Satan s'en va  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

15. Et ton cri, l'écho redit:  
Mais pourquoi suis-je poursuivi ?  
Poudre et cendre, que je suis  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

16. Force immense qui surprend  
Quel est cet attroupement ?  
Je suis faible et vous puissants"  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

17. Forteresse, au ciel, levée  
Ô symbole d'humilité  
Et Satan est écrasé  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

18. Toi l'exemple de tout temps  
Et modèle pour nos enfants  
Tu nous conduiras longtemps  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

19. Ô symbole de chasteté  
De spiritualité  
Force avec sérénité  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

20. Comme le parfum d'encens  
Chant de Psaume que l'on entend  
Astre pur au firmament  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

21. Victorieux après combat  
Sage aussi, tu enseignas  
Prie pour tes fils d'ici-bas  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

22. T'imiter sera bien dur  
Pour t'atteindre, toi si pur  
Tes prières seront sûres  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC

23. Nos péchés sont humiliants  
Et les hommes défaillants  
Prie pour nous, grand Saint vaillant  
ΠΕΝΙΩΤ ΑΒΒΑ ΑΝΤΩΝΙΟC